



# S'Dorf Blettla

QUOI DE NEUF À METZERAL ? AVRIL 2021 N°28



## Compte rendu du conseil municipal du 19 janvier 2021

● **Le conseil municipal approuve à l'unanimité les points suivants :**

- ◆ **Délégation accordée à un adjoint pour signer les actes administratifs au nom de la commune:**
  - Le conseil municipal a désigné un adjoint, M. André SCHICKEL, chargé de signer tout acte administratif en même temps que le co-contractant en présence du maire, seule habilitée à procéder à l'authentification.
- ◆ **Vente et rétrocession de parcelles avec la SCI NEO EVENT:**
  - Le conseil municipal a décidé à l'unanimité:
    - ▲ de procéder à l'acquisition des parcelles référencées section AL 99/9 et AL 95/9 au prix global d'un euro symbolique.
    - ▲ de procéder à la rétrocession au profit de NEO EVENT de la parcelle référencée section AL/97/7 au prix global d'un euro symbolique.
- ◆ **Renouvellement de la convention de partenariat avec Colmar Agglomération pour l'instruction des autorisations des droits des sols:**
  - Le conseil municipal a décidé à l'unanimité:
    - ▲ d'approuver la poursuite du service mutualisé d'instruction des autorisations d'urbanisme basé à Colmar Agglomération et d'autoriser Mme le maire à signer la convention avec toutes les parties concernées. La Communauté de Communes de la Vallée de Munster assurera le paiement de cette prestation pour le compte des communes membres, moyennant le remboursement de l'ensemble des frais engagés par la CCVM dans le cadre de cette mission.
- ◆ **Suppression d'un emploi permanent d'Agent Territorial Spécialisé des Ecoles Maternelles:**
  - Le conseil municipal a décidé à l'unanimité:
    - ▲ de supprimer à compter du 19 janvier 2021, l'emploi permanent d'ATSEM 2ème classe d'une durée hebdomadaire de service de 25 heures et 43 minutes, compte tenu de la création d'un emploi permanent d'ATSEM 2ème classe d'une durée hebdomadaire de 35 heures.
- ◆ **Acquisition d'un terrain:**
  - Une jeune équipe de médecins a décidé de s'installer dans notre commune et d'y investir afin de pouvoir exercer dans un groupe médical adapté aux nouveaux besoins. Afin de les aider dans cette démarche, la commune va faire l'acquisition d'un terrain contigu à la pharmacie, d'une surface de 557 m2.
- ◆ **Compte rendu des commissions communales et des délégués aux syndicats intercommunaux:**
  - ▲ **Commission municipale des jeunes (CMJ):**  
Elle a été installée le 9 janvier.
  - ▲ **Commission finances, fiscalité / commissions réunies:**  
La prochaine commission des finances aura lieu le mardi 9 février à 19h00, elle se tiendra sous forme de commissions réunies.



## Compte rendu du conseil municipal du 17 février 2021

● **A l'unanimité des conseillers présents, il a été décidé, pour chaque point suivant :**

- ◆ **Acquisition de terrains:**
  - d'acquérir plusieurs parcelles de terrain situées à l'arrière de l'église protestante. Une aire de jeux pour les enfants pourrait y voir le jour, les terrains étant proches du village. La commune mettra tout en oeuvre pour que les voisins directs ne soient pas gênés par cette aire de jeux

## ◆ **Convention de co-maîtrise d'ouvrage avec la collectivité européenne d'Alsace (CeA):**

- de donner son accord pour la passsion d'une convention de co-maîtrise d'ouvrage avec la Collectivité européenne d'Alsace dans le cadre des opérations de sécurité en traverse d'agglomération et réalisation de travaux de calibrage.

## ◆ **Attribution du marché d'aménagement de sécurité:**

- d'attribuer le marché d'aménagement de sécurité rue de Mittlach et Grand Rue, au groupement d'entreprises FRITSCH / PONTIGGIA 7, rue de l'Eglise à MUHLBACH.

## ◆ **Organisation du temps scolaire:**

- de reconduire la durée hebdomadaire des écoles à quatre jours pour trois années scolaires, en conservant des horaires identiques.

## ◆ **Vente de terrain à la Lehgasse:**

- d'autoriser Mme le maire à vendre la dernière parcelle de la Lehgasse.

## ◆ **Programme des travaux forestiers:**

- d'approuver le programme de travaux présenté par l'Office National des Forêts pour l'année 2021 avec la réserve suivante, aviser, avant la programmation effective d'un chantier, la commune qui jugera de son opportunité.
- d'approuver l'état prévisionnel des coupes,
- de voter au budget primitif de 2021 les crédits correspondant au programme des travaux approuvés.

## ◆ **Communication:**

- ▲ La coupure de courant généralisée sur la commune, le 9 février dernier, était due à la rupture d'un câble d'alimentation de 63 000 V au niveau du Markstein.
- ▲ L'aire de retournement de l'impasse du Sattel dispose d'un nouveau grillage, les travaux de sécurité sont désormais terminés.

## ◆ **Compte rendu des commissions communales:**

### ▲ **Commission scolaire:**

le conseil d'école s'est réuni le 15 février. Une classe de découverte est prévue pour l'année scolaire 2021/2022 au centre PEP la Chaume à Orbey. L'organisation des remplacements en cas d'absence d'un professeur a été précisée.

### ▲ **Commission municipale des jeunes:**

La C.M.J. s'est réunie le 6 février

### ▲ **Commission finances, fiscalité:**

la commission des finances se réunira le 1er mars 2021 sous forme de commissions réunies.

L'intégrale des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site [www.metzeral.fr](http://www.metzeral.fr)  
Ils sont également affichés et consultables en mairie.

Page 2

# TRAVAUX GRAND'RUE/ROUTE DE MITTLACH

● Les travaux étant situés sur deux routes départementales, l'ex département du Haut-Rhin a demandé que soit réalisée une étude au droit du carrefour Grand' Rue/route de Mittlach jusqu'au croisement avec la rue des Jardins. A l'automne 2019 ont démarré des travaux d'envergure sur la route de Mittlach avec l'enfouissement des réseaux secs, le renouvellement de la conduite d'adduction en eau potable et au carrefour avec la Grand' Rue, la reprise du réseau d'eaux pluviales.

● La crise sanitaire de début 2020 a ralenti les travaux qui ont été poursuivis à l'été 2020. Ces derniers ont été arrêtés une seconde fois en raison de la période hivernale et ont repris le 8 mars dernier pour une période de 4 mois.

Il s'agit de travaux de voirie. Des améliorations ont été apportées notamment en matière d'accessibilité, particulièrement dans la Grand' Rue du côté des commerces et route de Mittlach jusqu'à la rue des Jardins, côté mairie où le trottoir est porté à une distance réglementaire de 1,40 m.

● Trois plateaux avec des zones "30", seront installés, l'un Grand' Rue, du tabac jusqu'au restaurant "Le Soleil d'Or" qui sera prolongé route de Mittlach jusqu'à la mairie, un second sera installé devant l'église protestante et enfin le dernier au croisement route de Mittlach/ rue des Jardins. Cela, afin de baisser la vitesse excessive et sécuriser les habitants et les écoles.

● En accord avec la Collectivité Européenne d'Alsace, les matériaux relatifs aux trottoirs et à la voirie seront issus de la carrière de Metzeral, soit près de 50% afin de diminuer le bilan carbone et travailler localement et la sous-couche routière départementale proviendra des gravières du Rhin.

● L'ensemble de ces travaux s'élève à **1206 060,03 euros H.T. soit 1 447 272,04 euros T.T.C.** et se décompose de la manière suivante:

Etude de sol: **4 990,00 euros**. Etude de sécurité: **5 500,00 euros**. Maîtrise d'oeuvre **12 000,00 euros**. Mis en souterrain des réseaux secs **182 706,82 euros**.

Renouvellement réseau eau potable **303 746,22 euros**. Renouvellement des eaux pluviales **94 211,00 euros**. Travaux de voirie **602 906,00 euros**.

En parallèle, les subventions obtenues pour ce projet représentent un montant de **608 054,84 euros** soit:

Syndicat électricité **61 811,36 euros**. Conseil départemental **348 401,39 euros**.

Fonds de compensation de TVA **197 842,09 euros**.

● Nous remercions les habitants et les commerçants pour leur patience, car ils ont compris que ces travaux contribueront à améliorer leur cadre de vie, leur sécurité et l'accessibilité à leurs commerces.







# EXTRA

# ORDINAIRE

Le Grand Concert d'hiver du 30 janvier a été annulé en raison de la crise sanitaire. Depuis plus d'un an il n'y a plus eu de concert public. Nous avons créé une vidéo mosaïque. Chaque musicien s'est enregistré chez lui, tous les enregistrements rassemblés ont contribué à un montage vidéo. Objectif: garder contact avec le public et les musiciens et que ceux-ci aient envie de répéter.

La mise en oeuvre de cet ouvrage virtuel permet de toucher le public avec une audience élargie, créer, maintenir le lien, montrer notre capacité d'innovation. Globalement, les musiciens ont adhéré à ce projet qui plaît. Le choix du directeur musical s'est porté sur un pot-pourri du groupe ABBA: Mamma Mia. L'oeuvre était prévue au programme du concert annulé et un peu répétée durant octobre 2020. ABBA est connu pour ses mélodies entraînantes. Ilienkopf se doit d'être un vecteur de bonne humeur et offre par le biais de cette vidéo une parenthèse joyeuse et festive dans la routine du quotidien.

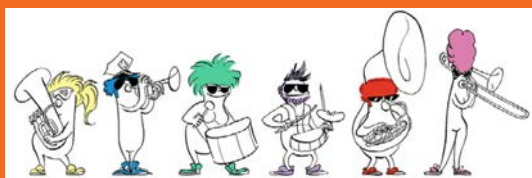
Le montage de ce projet n'est pas simple, car chaque participant joue à son domicile. Le travail de mixage du son, montage sonore, montage de la vidéo est long et fastidieux. Carte blanche a été laissée aux musiciens quant à la mise en scène de leur prestation vidéo. La réalisation se révéla parfois stressante, car il n'y a pas de playback possible. Ces prestations en ligne ont mesuré combien nos musiciens avaient ce besoin d'être ensemble, besoin de s'adresser aux auditeurs, besoin de musique et de culture, essentielles en cette période de crise sanitaire.

Leur travail fut récompensé par les réseaux sociaux après publication le 6 février 2021. Cet enregistrement a fait l'objet d'un bel article dans la presse régionale et il est aujourd'hui référencé sur le site de la Confédération Musicale de France, quelle récompense ! Vous pourrez dorénavant retrouver la Société de Musique Ilienkopf sur la chaîne nouvellement créée sur:

**[HTTPS://www.youtube.com/watch?v=oYCuZgq\\_0d8](https://www.youtube.com/watch?v=oYCuZgq_0d8)**

Tous les musiciens d'Ilienkopf sont impatients de retrouver physiquement leur public.

**Ce devrait être les 28 et 29 mai 2021 à la salle Belle Epoque de Breitenbach pour la 3ème édition d'ILIENROCK.**



# UN HOMME, UNE CARTE POSTALE, ET CE FUT LE DECLIC !

Jean-Martin BATO est natif de Metzeral.

Il a passé trente huit années comme agent communal dans notre village.

Un jour, alors qu'il faisait son travail de ramassage des ordures ménagères, (à cette époque révolue, les ouvriers municipaux effectuaient cette tâche avec un camion) notre homme découvrit une carte postale ancienne, mise au rebut dans une poubelle.

Ramassant cette image intitulée "Vallée de Munster-MITTLACH (Haut-Rhin)", Jean-Martin se dit qu'il serait dommage de laisser se perdre un document si intéressant sur sa belle vallée. Nous sommes en 1996, le déclic fut instantané, à partir de ce jour débuta sa longue quête de collectionneur.

A présent, nous sommes en 2021, cela fait un quart de siècle que dure sa recherche acharnée.

Depuis, il rassemble et classe une documentation sur les thèmes suivants:

Metzeral, Mittlach, les fermes du côté Gaschney et Petit-Ballon, la Grande Guerre de 1914-1918 et la seconde guerre mondiale de 1939-1945.

Ses archives personnelles concentrent ainsi plus d'un millier de cartes postales et des tirages d'après cartes postales aux formats A/4 et A/3.

A ceux-ci, s'ajoutent environ trois mille imprimés, étoffés d'un grand nombre de livres et ouvrages qui peuplent son modeste bureau.

L'un de ses plaisirs est de contempler la crête entourant le Rothenbach, que l'on découvre depuis la fenêtre de la pièce où il s'adonne à sa dévorante passion.

Il faut avouer que le coup d'oeil en vaut la peine !

Notre concitoyen, par la force des choses n'est-il pas devenu un peu historien en son village natal ?

Pour preuve, les nombreuses sollicitations dont il fait l'objet, de la part de celles et ceux qui s'adressent à lui pour imaginer leurs oeuvres, consulter sa mémoire d'ancien ou son trésor.

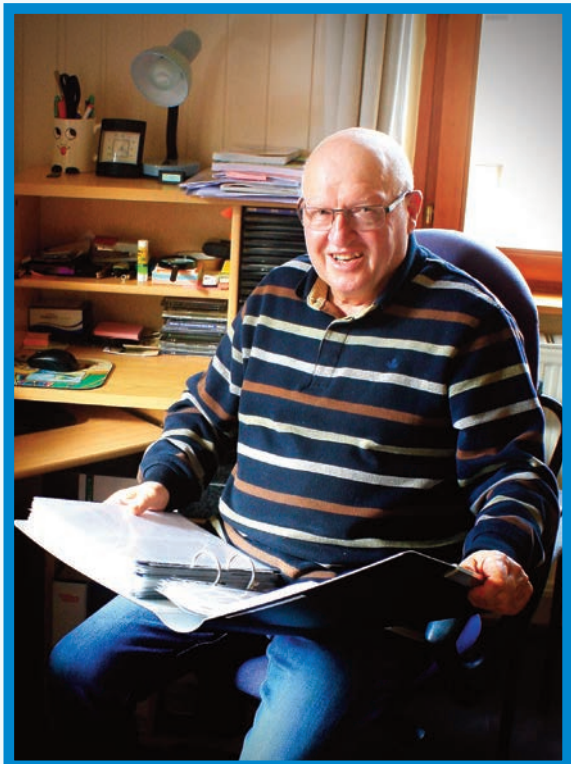
Par trois fois, en 2001, 2003, 2009. M. KAESSER, alors premier magistrat de Metzeral, accepta gracieusement de lui ouvrir notre salle des fêtes pour y exposer et partager avec le plus grand nombre sa belle aventure.

Page 4

Il se dit toujours disposé à renseigner et documenter quiconque est intéressé par les mêmes choses que lui, à condition de prendre rendez-vous au préalable.

Enfin, notre compatriote a ce rêve qui le tarabiscote depuis longtemps, découvrir l'endroit où a été enfouie la grande coquille sculptée qui ornait le dessus d'une des fenêtres de l'ancienne mairie, démolie après 1918.

S'il pouvait l'exhumer en bon état ce serait vraiment un bel événement !





# Portrait / Passion

## Sur la Muraille de France



### Thomas MERCKLE

vit à Metzeral et travaille dans l'équipe des services techniques de notre commune depuis 2017.

Pendant ses loisirs, il voue une réelle passion à "La muraille de France", la ligne Maginot.

En 2014, il regarde un reportage à la télévision sur celle-ci. Ce fut le détonateur principal, depuis il visite et explore cette muraille composée de grands ouvrages, de casemates etc... qui jalonnent ce véritable rempart français.

La célèbre ligne Maginot se déploie le long de nos frontières françaises depuis la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse et l'Italie, de quoi faire rêver tous ceux qui s'y intéressent comme Thomas et son équipe.

Ils ont créé une page facebook nommée "UrbexLigneMaginot" où ils montrent leurs photos et vidéos. En 2020, ils ont réalisé un reportage vidéo au fort de Schoenenbourg avec l'association des Amis de la Ligne Maginot qui fut reçu cinq sur cinq.

Le but de ces équipées est de témoigner par l'image tout en pérennisant des souvenirs liés aux combattants



qui en ont fait l'histoire. Thomas et son équipe prennent des photos et font même un jeu de lumière afin de rendre leurs photos hors du commun. Grâce à un matériel personnel adéquat, il leur arrive de passer huit heures en galeries souterraines, à plus de 35 m de profondeur. Durant ces périples, ils portent chacun un sac à dos d'environ 25 kilos. Il faut bien disposer d'un matériel composé d'appareils de prise de vue, de projecteurs, de batteries, de trépieds, de câbles, de cordes et mousquetons, baudriers, trousse de premiers soins, sans oublier le casque, les chaussures et les vêtements appropriés. La plupart des photos nécessite des temps de pause longs, il faut donc être patient et minutieux.

Thomas se souvient de la découverte de fresques et dessins, profanes ou religieux, que les soldats ont laissés du côté des cantines, des chapelles, ou des inscriptions des américains qui ont gravé noms et prénoms ainsi que le nombre de jours passés là-dessous lors des combats de 1944-1945. Les traces de ces hommes courageux sont émouvantes. Il regrette que certains ouvrages aient été pillés ou vandalisés, car lui se contente de sauver ce qui peut l'être avec son appareil photo et de s'adonner en équipe à ce passe-temps chronophage. Thomas caresse un projet, celui de pouvoir un jour réaliser une belle exposition de ses travaux dans la vallée de Munster ou à Metzeral.

Bibliographie:

"Hommes et ouvrages de la ligne Maginot" de Jean-Yves MARY, Alain HOHNADE et Jacques SICARD, en plusieurs volumes.

"La muraille de France" de Philippe TRUTTMANN.





# GRANDS ANNIVERSAIRES

80 ans Richard MARTIN né le 1er janvier 1941

96 ans René PFINGSTAG né le 2 janvier 1925

92 ans Frédéric GRAFF né le 15 janvier 1929

85 ans Frieda WEHREY née le 15 janvier 1936

91 ans Germaine GAEBELE née le 3 février 1930

91 ans Nicole DEBES née le 2 mars 1930

85 ans André KAESSER né le 22 mars 1936

91 ans Elise SCHOTT née le 25 mars 1930

90 ans Marie MAURER née le 28 décembre 1930 (voir photo)

50 ans de mariage Pierrette et François MARIOTTI le 13 mars 1971

90 ans Jacqueline PFINGSTAG le 15 mars 1931

Pour des raisons sanitaires liées à la pandémie, d'autres photos n'ont pu être prises.

AVEC NOS VOEUX  
LES PLUS SINCERES



Tous nos remerciements à tous ceux qui contribuent à l'embellissement du village.

## PALMARES DES MAISONS FLEURIES

### Catégorie commerce

1er prix: Auberge et chalets de la Wormsa

2ème prix: Auberge du Braunkopf

3ème prix: Hôtel restaurant Soleil d'Or

### Catégorie cour:

1er prix: Mme GREWIS Nicole

2ème prix: Mme et M. FLORENTZ Robert

2ème prix: Mme et M. BOETZLE Martin

2ème prix: Mme et M. ABBE Henri

3ème prix: Mme HEHN Frieda

3ème prix: Mme SCHMITT Yvonne

3ème prix: Mme et M. SCHWEISS Gérard

### Catégorie façade

Prix d'excellence: Mme et M. MOGGIA Georges

Prix d'excellence: Mme SCHWARZWAELDER  
Annelise

1er prix: Mme et M. ERTLE Albert

1er prix: Mme et M. FELLER Sylvain

1er prix: Mme et M. SPENLE Jean

1er prix: Mme et M. PORTET Michel

1er prix: Mme et M. HUSER Rémy

2ème prix: Mme et M. SPIESER Jean-Mathieu

2ème prix: M. BATO Martial

3ème prix: Mme et M. KOCH Bernard

3ème prix: Mme et M. SCHUBNEL Philippe

3ème prix: Mme et M. WERNAIN Jean-Paul

3ème prix: Mme et M. BATO Jean-Martin

3ème prix: Mme AMBEIS Denise

3ème prix: Mme et M. DE SURMONT Damien

3ème prix: Mme et M. HESSLE Roger

3ème prix: Mme et M. HISSLER Bernard

3ème prix: Mme et M. DEN DRIJVER Fredy

3ème prix: Mme HAMMER Lucille

### Catégorie façade et balcon

Prix d'excellence: Mme et M. BAUMGART André

Prix d'excellence: Mme et M. WEHREY Alfred

Prix d'excellence: Mme et M. CHRISTMANN Jean Rémy

Prix d'excellence: Mme et M. PFEFFER Pierre

1er prix: Mme et M. BUDINGER Claude

1er prix: Mme SPEISSER Brigitte

1er prix: Mme et M. KEMPF Jean Martin

1er prix: Mme ROESS Jeanine

1er prix: Mme et M. HEINRICH Christian

2ème prix: Mme WEIGEL Suzanne

2ème prix: Mme et M. SPENLE Paul

### Catégorie façade et cour

1er prix: Mme HUSSON Renée

1er prix: Mme et M. STEIB Jean Jacques

1er prix: Mme et M. NEFF Oscar

1er prix: Mme et M. FUCHS Jean Paul

1er prix: Mme et M. GRAFF Jacques

2ème prix: Mme et M. SPEISSER Jean Paul

2ème prix: Mme et M. PERRIN Pierre

2ème prix: Mme et M. ACKERMANN Gérard

# COVID 19



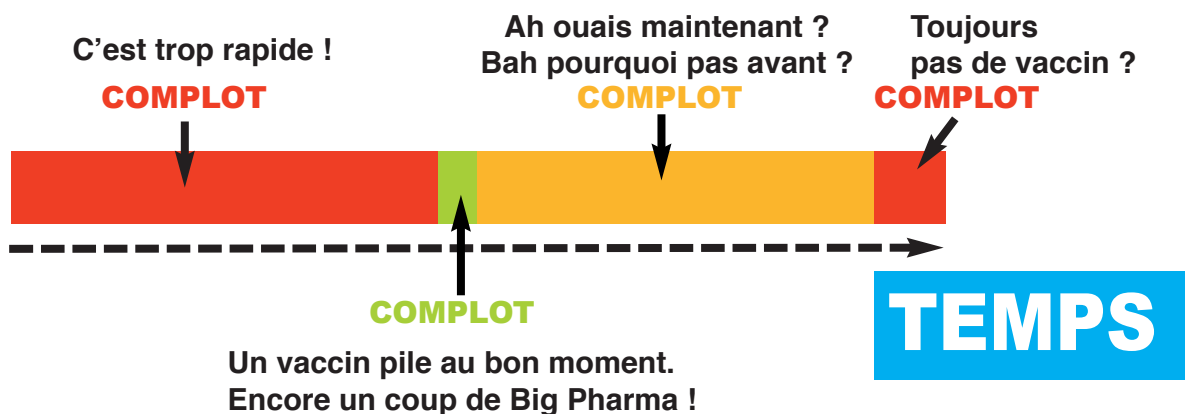
La covid 19 est un grain de sable dans chaque rouage de notre quotidien. Nous mesurons l'importance des rapports humains, maintenant appauvris et la peur que nous pouvons ressentir pour nos proches.

La restriction de liberté face à cette crise sans précédent, où nous avançons par tâtonnements, où il faut apprendre de mois en mois, au fil des résultats des recherches entreprises, nous laissent parfois dans un grand dénuement. Aujourd'hui nous sommes le 10 mars 2021, cela fait bientôt un an que nous combattons ensemble le fléau.

Petite victoire depuis presque deux mois, je n'ai recensé aucun test positif. Nous devons trop de veuves et de veufs à cette saleté. Dans cette guerre que nous menons, la différence avec un conflit armé, est qu'il n'y aura pas d'accord de paix.

Ces propos ont été recueillis auprès du docteur Paul KASSOUF, en notre cabinet médical de Metzeral, le texte qui suit, nous a été confié par lui.

## Durée nécessaire pour trouver un vaccin



La philanthropie n'est pas la seule motivation des laboratoires. Ils investissent de l'argent et du temps pour trouver un vaccin. Ils en attendent un retour sur investissement pour amortir ces frais et en distribuer à leurs actionnaires. Ils sont actuellement en position de force.

La grande distribution achète au producteur au plus bas prix. Les fabricants de téléphones se fournissent en matières premières au meilleur rapport qualité-prix. C'est les lois de l'économie de marché. Si nous voulons changer de fonctionnement sociétal, nous aurions pu éventuellement y penser avant cette situation.

Des études récentes et menées à grande échelle ont pu attester de leur sécurité et de leur efficacité. A très grande échelle, beaucoup de scientifiques de nombreux pays ont coopéré ensemble pour les évaluer de près. Cette sécurité n'est pas garantie. Cette efficacité non plus.

Elles restent préférables à la maladie.

Je peux à peu près vous assurer, sans trop me tromper, que la sécurité d'une covidose n'est pas des meilleures. Quant à son efficacité pour nous pourrir la vie depuis quinze mois, celle-là, je vous la garantie. Tous les médecins de la grande vallée, bientôt les infirmiers et les pharmaciens s'organisent et s'organiseront pour la vaccination, avec des vaccins imparfaits contre la covid 19, cette menace biologique quasi parfaite. Je vous propose d'être nombreux à lui envoyer une bonne salade d'anticorps dans les gencives.

**"Ensemble nous vaincrons".**

Page 7



En prévision des élections départementales et régionales  
les **13 et 20 juin 2021**

Il est rappelé que les inscriptions sur les listes électorales  
peuvent se faire jusqu'au **VENDREDI 7 MAI 2021**

## DECES

30 décembre 2020 M. Roland EHRHARDT né le 14 février 1949



## CLUB VOSGIEN Grande Vallée



### CLUB VOSGIEN et COVID, face à face.

En 2020, malgré la covid, l'équipe de Metzeral, composée d'une douzaine de membres a réalisé 30 journées de travail.

Ceux-ci oeuvrent à l'entretien du réseau de sentiers au service des nombreux randonneurs qui sillonnent le secteur. Ils assurent la conservation des chemins, nettoient les rigoles, dévient les eaux de ruissellement et débroussaillent les abords immédiats des sentes. Ainsi, si l'on devait évaluer en km, la longueur de ces travaux, nous arriverions à 64 km.

Une journée type sur le terrain dure en moyenne 7 à 8 heures. L'analyse des fiches de travail qu'ils remplissent, nous apprend qu'ils ont effectué 803 heures sur les sentiers, 249 heures à l'atelier, 112 heures au chalet Erickson (couverture d'une gloriette). Quatre-vingts obstacles ont été levés, une passerelle réparée dans la Wormsa, une autre remplacée à l'Altenweier. Dans leurs véhicules, ils ont ainsi parcouru 1436 km. L'équipe est tributaire des aléas de la météo qui influe sur la motivation des volontaires. N'oublions pas que la moyenne d'âge actuelle est de 70 ans. On peut se demander lesquels, parmi tous les jeunes usagers des sentiers, assureront la relève de ces courageux anciens qui ne sont pas éternels.

#### Des contraintes sanitaires compréhensibles ont affecté l'équipe:

la limitation à trois personnes par véhicule, le respect des distances, le port du masque.

Dans l'organisation des randonnées: pour six personnes, l'obligation d'un guide et un guide supplémentaire au-delà, jusqu'à douze, distanciation d'1m 50 entre chaque marcheur, covoiturage limité. Des consignes de sécurité et de fonctionnement arrivant aussi par la fédération au niveau de Strasbourg.

#### Et maintenant:

l'hiver a temporisé l'activité du Club Vosgien local. Mais avec les dernières neiges, la forêt a souffert. Avec l'arrivée de la belle saison, l'afflux des randonneurs sera au rendez-vous. La section prévoit un surplus de travail.

Déjà, on signale une passerelle écrasée par un arbre, différents endroits dévastés par le ravinement, obstrués, éboulés. Il va donc falloir relever les manches, élaguer, tronçonner, réparer, mettre en sécurité. Des démarches sont entreprises auprès des mairies de Metzeral, Mittlach, Sondernach, Muhlbach et Breitenbach pour acquérir l'autorisation d'accès aux forêts en cas d'arrêté municipal d'interdiction. Si tous les facteurs positifs sont réunis, la reprise est prévue pour le **premier jeudi de mars 2021**.

La section de Metzeral informe celles et ceux qui constatent entraves, dégradations, éboulements, risque de danger, tags sur les panneaux de signalisation ou disparition de ces derniers, d'avoir la gentillesse de le signaler.

Contactez M. BAUMGART:

**Tél: 06 08 83 53 37 ou 03 88 77 68 61**

Enfin, il est important de remarquer que ceux qui facilitent vos promenades dans notre belle vallée sont tous **BENEVOLES** et se dépensent sans compter.

La municipalité remercie Messieurs Robert ACKER, André BAUMGART et André KEMPF de s'être libérés de bonne grâce pour cet entretien organisé au pied levé.



## Nuisances sonores

Nous rappelons que les dimanches et jours fériés, seules les tondeuses à gazon sont tolérées de **10h00 à 12h00**.

En semaine, les machines outils de plein air, tondeuses, karcher, souffleurs de feuilles et autres sont tolérés entre **8h00 du matin et 12h00** et entre **13h00 et 19h00**,

**INTERDITS** entre **12h00 et 13h00** et **après 19h00**. Nous vous remercions d'en tenir compte.

Cela contribuera au bien-être de tous.



# STATION DE COMPOSTAGE COLLECTIF



Elle fut inaugurée en juin 2007 par les officiels, sous le mandat de M. André KAESSER alors maire de Metzeral et président du syndicat intercommunal de la haute vallée de la Fecht.

La réalisation a été cofinancée par l'Europe, la Région Alsace, le Département du Haut-Rhin, l'Agence de l'eau Rhin-Meuse, la société Valon et le syndicat intercommunal de la haute vallée de la Fecht.

La station assure la protection des ressources en eau, et sa production de compost (engrais bio), sécurise l'ensemble du bassin versant.

Ses bâtiments sont situés à l'écart du village, ils voisinent avec la carrière.

Une quinzaine d'exploitants agricoles approvisionnent l'usine en fumier (élément solide) et lisier (élément liquide). Cette matière initiale, une fois traitée, formera du compost, ce fertilisant propre qui assurera à la société Valon ainsi qu'aux habitants, une eau de grande qualité.

A noter que lors du passage à la station, un processus de fermentation, issu d'un dosage adéquat avec des adjuvants et structurants tels que sciure, paille, copeaux, détruira les germes pathogènes qui seraient susceptibles de polluer les nappes souterraines.

Le ramassage des fumiers et lisiers se répartit sur les communes de Metzeral, Muhlbach, Mittlach et Sondernach. Les agriculteurs fournisseurs perçoivent en contrepartie une quantité équivalente de compost inodore.

Ceci évite l'épandage direct et le lessivage des sols. Aucune perte de rentabilité n'a été constatée, bien au contraire.

Messieurs Michel MATTER et Stéphane FLORENTZ se partagent le travail et le bon fonctionnement du site. Outre la taille des locaux bien conçus, le parc des véhicules en impose. Tracteur, épandeur, chargeur télescopique, retourneur, conjuguent leur efficacité face à la fréquence des chargements certains jours de pointe.







Le conseil municipal de Metzeral a souhaité associer les jeunes à partir de neuf ans à la vie de la commune et au fonctionnement des institutions en créant la Commission Municipale des Jeunes ou CMJ.

La quatrième session, composée de cinq filles et d'un seul garçon, s'est installée, le 9 janvier 2021 en

présence de Mme le maire, des encadrants et des parents. La nouvelle CMJ s'est réunie deux fois depuis cette date et s'est trouvée un local dans la maison des associations de la Wormsa (Verein's Hüß).

Nous lui souhaitons de belles expériences de vie et de beaux projets au sein de notre commune. Les jeunes de Metzeral qui souhaitent encore nous rejoindre seront les bienvenus. Il suffit de s'adresser à la mairie ou à l'un des encadrants.



#### **Membres de la CMJ:**

Louna HAUSSMANN, Noélie LONG, Elina et Timoty NICOLET, Séréna THOMANN et Louane TREILLARD.

#### **Encadrants:**

Mme Sylvie BAUMGART, Mme Monique FLAMMAND, M. Fabien GABIER et M. Laurent VUILLAUME.



## Petit écho de la mare...



**Sous la neige cet hiver.**



**Des grenouilles y ont pondu.**



**Actuellement.**

Notre modeste mare, refuge de vie, présente différents aspects au gré des saisons. Actuellement, sa remise en eau est au plus haut, ce qui est de bon augure. Cette petite zone humide d'origine artificielle, n'en demeure pas moins, réservoir et relais, contribuant au maintien de la biodiversité sur notre commune.

Une fois équilibrée, elle présentera, la plus forte diversité d'espèces animales et végétales par unité de surface.

Après création, elle demande un suivi et un certain nombre de consignes.

Depuis son apparition, BUFO est l'interlocuteur référentiel.

Avec ses pentes douces et sa petite presqu'île, la mare offre des niches écologiques propices à l'accueil de notre faune et flore régionale. Bien entretenue, elle constitue un milieu sain. Elle ne fera pas partie de ces trous d'eau, devenus insalubres, car perturbés par des "aménagement", des introductions d'espèces animales ou végétales qui n'ont pas respecté les équilibres biologiques.

**L'alliance paisible entre pêcheurs et Bufo en est désormais la garante.**



# APM

## UNE ANNEE DIFFICILE, Un moral d'acier...

Après une année compliquée pour notre association, suite à la pandémie de la Covid, certains membres de l'APM ont tout de même pu réaliser quelques travaux indispensables et prévus de longue date.

Au déversoir de l'étang, les planches d'obstruction, vieilles de quarante cinq ans, ont été remplacées par de nouvelles en chêne.

Le 26 octobre 2020, nous avons procédé au vidage progressif et contrôlé de l'étang, profitant d'un assouplissement des règles sanitaires. Lors de ces

tâches, nous avons pu constater que le plan d'eau n'était guère envasé, très modestement encombré et qu'il y avait foison d'anodontes (anodonta) peuplant le fond. Communément appelée moule d'eau douce, elle fait partie des plus grands mollusques bivalves d'Europe. Les larves (glochidium) se fixent uniquement sur le corps des poissons, entre deux écailles ou sur les nageoires et non sur les branchies. L'anodonte ne représente donc aucun danger pour les poissons. Elles sont par ailleurs d'excellents filtres, participant ainsi à la purification de l'eau.

Nous notons un affaiblissement progressif du débit d'eau en provenance du ruisseau du Kellerbachle, ce qui devient préoccupant.

Pour mémoire, le démarrage de l'APM a eu lieu en 1964, d'ailleurs le concours de pêche de l'époque s'est déroulé au Fischboedlé. L'inauguration de l'étang actuel eut lieu le 14 juillet 1976.

L'association est prête pour accueillir à nouveau nos amis pêcheurs dès le mois de mai, si la situation sanitaire le permet.

Notre projet d'ouverture pour le 1er mai 2021 reste en questionnement.

La tenue de notre assemblée générale s'avère problématique pour les mêmes raisons.

**Le comité et son président se feront un devoir de tenir leurs membres informés.**





# RAMASSAGE des BATRACIENS

Le mercredi 3 mars, les bénévoles ont posé les filets de protection afin d'éviter que ne périssent nos amis sous les roues des voitures. Des ramassages réguliers auront lieu tous les jours, le matin vers 8h00 et le soir avant le couvre feu. La durée de ces opérations de ramassage sera tributaire du flux des batraciens vers l'étang et la mare pédagogique, situés sur la propriété de l'association de pêche locale. Les bénévoles se déplaçant à pied et ne garant pas leurs véhicules le long de la route, mais à des endroits prévus à cet effet, ne sauraient gêner la circulation. Malgré tout, automobilistes, soyez prudents afin de ne mettre personne en danger, nous vous en remercions d'avance.



Le printemps s'annonce. La commission des maisons fleuries, encouragée par la municipalité vous invite cordialement à participer au fleurissement du village.

**Les bons de commande** de géraniums ainsi que terreau, engrais et balconnières doivent être remis pour **le vendredi 23 avril 2021 en mairie, dernier délai.**

**La remise des achats (fleurs, terreau, balconnières) se déroulera aux ateliers municipaux (site Bel Air), le samedi 8 mai de 8h00 à 10h00.**

## PLAINTES EN LIGNE Pour les victimes d'e-escroquerie

Afin d'aider à la lutte contre toute forme de piratage et d'e-escroquerie en ligne, vous pouvez désormais porter plainte via internet. Ce dispositif regroupe:

**le piratage de mail, l'escroquerie à la petite annonce par de faux acheteurs et l'escroquerie à la petite annonce émanant de faux vendeurs, la fausse location, le ransomware (prise en otage de vos données personnelles), le chantage en ligne, l'escroquerie aux sentiments, les faux sites de vente.**

**Un dépliant explicatif détaillé est disponible en mairie.**

Pour ceux qui ne maîtrisent pas ou insuffisamment internet, le dépôt de plainte par déplacement à la gendarmerie reste d'actualité.

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2020

Page 12

**En l'état actuel de la situation sanitaire, nous ne sommes pas en mesure de communiquer un calendrier des manifestations.**

METZERAL VOTRE MAIRIE TOURISME et PATRIMOINE VIVRE à METZERAL



Mairie  
Metzeral

[www.metzeral.fr](http://www.metzeral.fr)

Visitez notre site internet:

Directeur de la publication : Denise BUHL  
Rédacteur en chef: Robert GEORGE  
Comité de rédaction: Charlotte WODEY,  
Régine ZINGLE,  
Sophie JAEGLÉ VOGEL  
Conception: Patrice FLAMMAND  
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster